



MARQUE: **SENNHEISER**
REFERENCE: **HD4.30i**
CODIC: **4274547**



NOTICE
↓

HD 4.30i



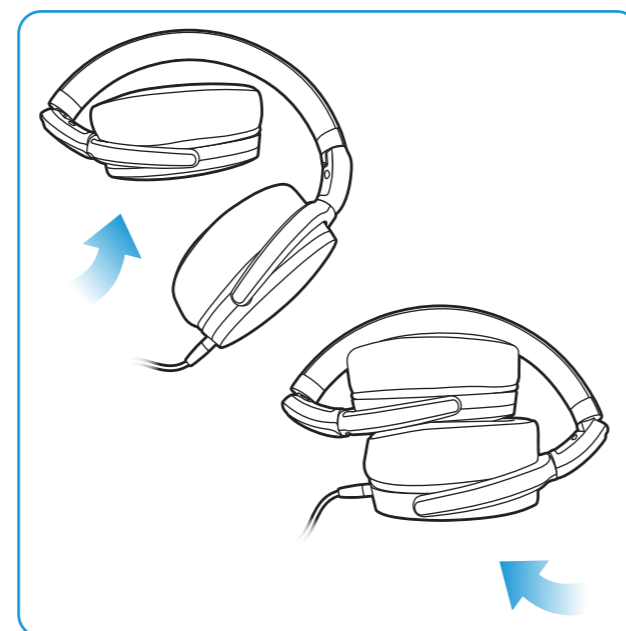
Quick Guide
 Kurzanleitung
 Guide rapide
 Instrucciones resumidas
 Guida rapida
 Beknopte handleiding
 Guia rápido
 Kvikguide
 Snabbguide
 Pikaopas



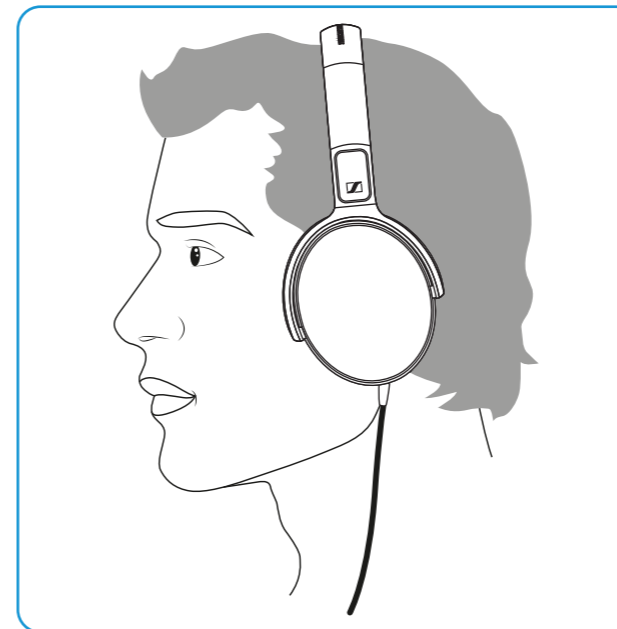
Delivery includes | Lieferumfang | Contenu | Volumen de suministro | Itens fornecidos | Leveringsomvang | Dotazione | Leveringsomfang | Medföljande delar | Pakkaussisältö



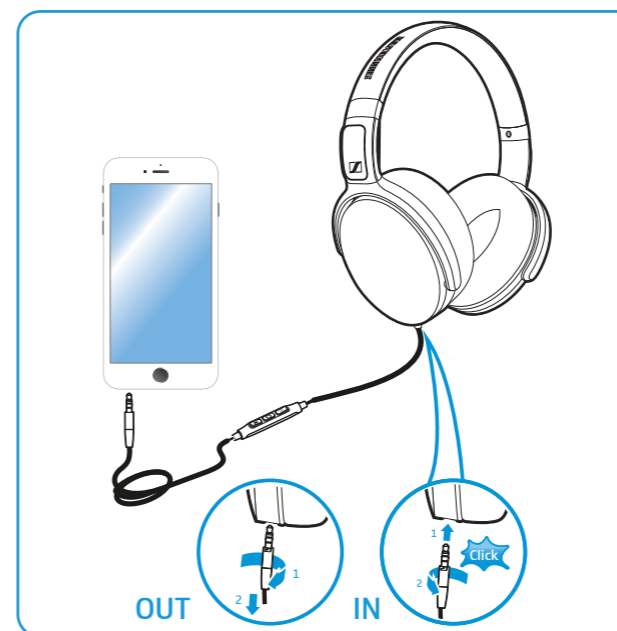
Storing and handling | Falten und aufbewahren | Pliage et rangement | Plegar y guardar | Dobrar e guardar | Opvouwen en opbergen | Piegare e conservare | Opbevaring og håndtering | Förvaring och hantering | Taittaminen kokoon ja säilyttäminen



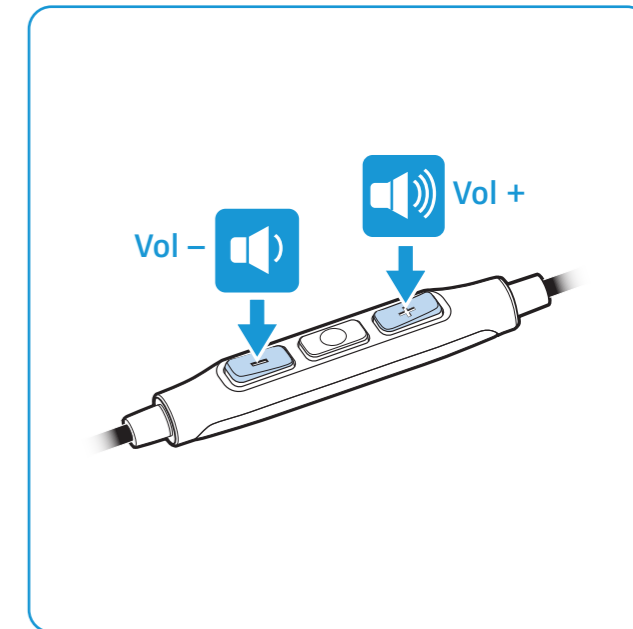
Wearing the headphones | Kopfhörer aufsetzen | Port du casque | Llevar los auriculares | Utilizar os auriculares | Dragen van de hoofdtelefoons | Indossare le cuffie | Sådan bæres hovedtelefonerne | Sätt på hörlurarna | Kuulokkeiden käyttö



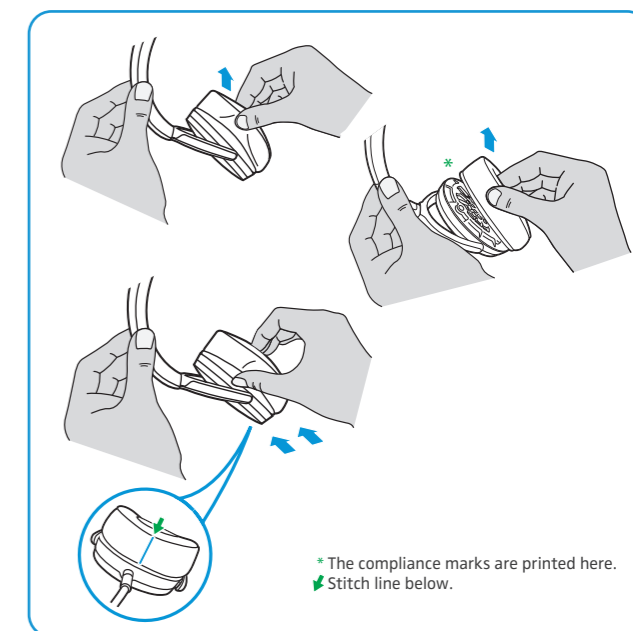
Attaching/Detaching the cable | Kabel anschließen / entfernen | Branchement/débranchement du câble | Conectar/desconectar el cable | Ligar/Desligar o cabo | De kabel aansluiten/loskoppelen | Collegare/ Scollegare il cavo | Tilslutning/frakobling af kablet | Fästa/lossa kablarna | Kaapelin kiinnittäminen/irrottaminen



Adjusting the volume | Lautstärke einstellen | Régler le volume | Ajustar el volumen | Ajustar o volume | Volume instellen | Impostazione del volume | Justering af lydstyrke | Justera volymen | Äänenvoimakkuuden säätäminen



Replacing ear pads | Ohrpolster austauschen | Remplacer les coussinets d'oreille | Cambiar las almohadillas para las orejas | Substituir as almofadas | Oorkussens vervangen | Sostituzione dei cuscinetti auricolari | Udsiftning af ørepuder | Ersätt dina öronkuddar | Korvatyynyjen vaihtaminen



* The compliance marks are printed here.
 ✓ Stitch line below.



Sennheiser Communications A/S
 Industriparken 27, DK-2750 Ballerup, Denmark
 www.sennheiser.com

Printed in China, Publ. 07/16, A01











Your Apple® device may not support all the features listed below. Please check the user guide of your device for more information. | Nicht alle der im Folgenden genannten Funktionen werden von allen Apple®-Modellen unterstützt (siehe Bedienungsanleitung Ihres Apple®-Produkts). | Les fonctions mentionnées ci-dessous ne sont pas toutes sup-

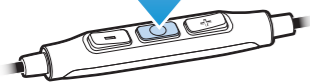
portées par tous les modèles Apple® (voir la notice d'emploi de votre produit Apple®). | No todas las funciones que se nombran a continuación son soportadas por todos los modelos de Apple® (véanse las instrucciones de uso de su producto Apple®). | Nem todas as funções seguintes são suportadas por todos os modelos da Apple® (ver manual de instruções do seu

aparelho Apple®). | Niet alle hierna genoemde functies worden door alle Apple®-modellen ondersteund (zie de gebruiksaanwijzing van uw Apple®-product). | È possibile che il dispositivo Apple® in uso non supporti tutte le funzionalità descritte di seguito. Consultare il manuale utente del dispositivo per ulteriori informazioni. | Din Apple®-enhet understøtter måske

ikke alle de funktioner, der er oplistet forneden. Se brugervejledningen til din enhed for yderligere information. | Din Apple®-enhet kanske inte stöder alla funktioner som anges nedan. För mer information se användarhandboken för din enhet. | Apple®-laitteesi ei mahdollisesti tue kaikkia seuraavassa mainittuja toimintoja. Lisätietoja saat laitteesi käyttöohjeesta.

Music functions | Musikfunktionen | Fonctions musicales | Funciones de música | Funções de música | Muziek-functies | Funzioni musicali | Musikfunktioner | Musik-funktioner | Musiikkitoiminnot

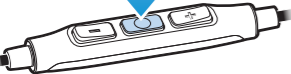
-   To play/pause the song | Titel abspielen/ anhalten | Lecture/pause du morceau | Reproducir/ parar título | Reproduzir/parar faixa | Nummer afspelen/ stoppen | Riprodurre/ interrompere una traccia | Afspil sang/sæt på pause | Spela/pausa låten | Kappaleen toisto/tauko
-   To play the next song | Nächsten Titel abspielen | Morceau suivant | Reproducir título siguiente | Reproduzir a faixa seguinte | Volgende nummer afspelen | Riprodurre la traccia successiva | Afspil næste sang | Spela nästa låt | Seuraavan kappaleen toisto
-   To play the previous song | Vorherigen Titel abspielen | Morceau précédent | Reproducir título anterior | Reproduzir a faixa anterior | Vorige nummer afspelen | Riprodurre la traccia precedente | Afspil forrige sang | Spela föregående låt | Edellisen kappaleen toisto
-   + HOLD To fast-forward a song | Einen Titel vorspulen | Pour avancer un morceau | Avance rápido de una canción | Avanço rápido da música | Song snel vooruitspoelen | Mandare avanti veloce una canzone | Spol frem i en sang | Snabbspola en låt | Kappaleen pikakelaus eteenpäin
-   + HOLD To rewind a song | Einen Titel zurückspulen | Pour rembobiner un morceau | Retroceso de una canción | Rebobinar a música | Song terugspoelen | Mandare indietro una canzone | Spol tilbage i en sang | Spola tillbaka en låt | Kappaleen pikakelaus taaksepäin











Voice control functions | Sprachsteuerungsfunktionen | Fonctions de commande vocale | Funciones de control por voz | Funções de controlo de voz | Spraakgestuurde bedieningsfuncties | Funzioni di comando vocale | Stemmestyringsfunktioner | Röststyrning | Puheohjaustoiminnot

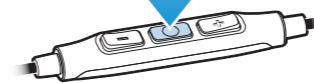


- ▶ Press and hold the button for 2 seconds and say your voice command.
- ▶ Halten Sie die Taste für 2 Sekunden gedrückt und sagen Sie Ihren Sprachbefehl.
- ▶ Appuyez sur la touche pendant 2 secondes et énoncez votre commande vocale.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla durante 2 segundos y pronuncie su comando de voz.
- ▶ Mantenha o botão premido durante 2 segundos e dê o comando por voz desejado.
- ▶ Houd de toets 2 seconden lang ingedrukt en spreek uw spraakcommando in.
- ▶ Tenere premuto il tasto per 2 secondi e pronunciare il comando vocale.
- ▶ Tryk på knappen, og hold den trykket nede i 2 sekunder, og sig din stemmekommando.
- ▶ Tryck och håll nere knappen i 2 sekunder och säga ditt röstkommando.
- ▶ Pidä painiketta painettuna 2 sekunnin aian ia lausu puhekeskv.



Call functions | Anruffunktionen | Fonctions d'appel | Funciones de llamada | Funções de chamadas | Telefoon-functies | Funzioni di chiamata | Opkaldsfunktioner | Ring-funktioner | Puhelutoiminnot

-   To accept/end a call | Anruf annehmen/ beenden | Prendre/terminer un appel | Contestar/ finalizar llamada | Atender/ terminar chamada | Gesprek aannemen/ beëindigen | Accettare/ Terminare una chiamata | Modtag/ avslut et opkald | Acceptera/avsluta ett samtal | Puheluun vastaaminen / puhelun lopetus
-   To reject a call | Anruf abweisen | Rejeter un appel | Rechazar llamada | Rejeitar chamada | Gesprek niet aannemen | Rifiutare una chiamata | Afvis et opkald | Avvisa ett samtal | Puhelun hylkääminen
-   To accept an incoming call and put an active call on hold (toggling) | Telefonat annehmen und aktives Telefonat halten (makeln) | Prendre un appel entrant et mettre l'appel en cours en attente (basculement) | Contestar la llamada y poner en espera la llamada activa (llamada en espera) | Atender a segunda chamada e reter a chamada activa (modo de espera) | Telefoongesprek aannemen en het actieve gesprek in de wacht zetten | Per accettare una chiamata in arrivo e mettere in attesa una chiamata attiva (commutazione) | Modtag et indgående opkald, og sæt et aktivt opkald på hold (skift) | Acceptera ett inkommande samtal och parkera ett aktivt samtal (växla) | Saapuvaan puheluun vastaaminen ja käynnissä olevan puhelun asettaminen pitotilaan (vuorottelutoiminto)
-   To accept an incoming call and end the active call | Eingehendes Telefonat annehmen und aktives Telefonat beenden | Prendre un appel entrant et terminer l'appel en cours | Contestar la llamada entrante y finalizar la llamada activa | Atender a segunda chamada entrada e terminar a chamada activa | Binnenkomend telefoongesprek aannemen en het actieve gesprek beëindigen | Per accettare la chiamata in arrivo e terminare la chiamata attiva | Modtag et indgående opkald, og avslut det aktive opkald | Acceptera ett inkommande samtal och avsluta ett aktivt samtal | Saapuvaan puheluun vastaaminen ja käynnissä olevan puhelun lopettaminen



Made for
iPod iPhone iPad

“Made for iPod”, “Made for iPhone” and “Made for iPad” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. iPod and iPhone are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPad is a trademark of Apple Inc.

Apple is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

„Made for iPod“, „Made for iPhone“ und „Made for iPad“ bedeuten, dass ein elektronisches Zusatzgerät speziell für den Anschluss an den iPod, das iPhone bzw. das iPad konstruiert ist und vom Entwickler dahingehend zertifiziert wurde, dass es den Apple-Leistungsnormen entspricht. Apple übernimmt keine Gewähr im Hinblick auf die Verwendbarkeit dieses Gerätes oder dessen Konformität mit den Standards für Sicherheit und Funkentstörung. iPod und iPhone sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Marken von Apple Inc. iPad ist eine Marke von Apple Inc.

« Made for iPod », « Made for iPhone » et « Made for iPad » signifient qu'un accessoire électronique a été développé spécifiquement pour l'iPod, l'iPhone, ou l'iPad et que son développeur certifie qu'il répond aux normes de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet accessoire ni de sa conformité aux normes réglementaires et de sécurité. iPod et iPhone sont des marques déposées d'Apple Inc., enregistrées aux Etats-Unis et dans d'autres pays. iPad est une marque d'Apple Inc.